

Quân D gửi USC
5-30-85

NATIONAL OFFICE

ATION AND REFUGEE SERVICES

15 ASACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

L PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam GAN PHUONG LUONG
Last Middle First

Current Address 104 ĐƯỜNG 2/9 THỊ XÃ VINH LONG - TỈNH CẦN LONG
VIỆT NAM

Date of Birth AUGUST 27, 1936 Place of Birth VIỆT NAM
Đang Tháp

Names of Accompanying Relatives/Dependents

LÊ THỊ KIM HOÀN

GAN HUNG LINH LT

GAN THỊ PHUONG - LOAN

GAN THỊ PHUONG - KHANH

GAN THỊ PHUONG - MAI

GAN THỊ PHUONG - ANH (Please see Page 2)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From JULY 1975 To SEPT. 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>KHUC CHANH THONG</u>	<u>FRIEND</u>		

Form Completed By:

KHUC MINH-THO
Name

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

RTUNITY EMPLOYER

OFFICIAL BUSINESS

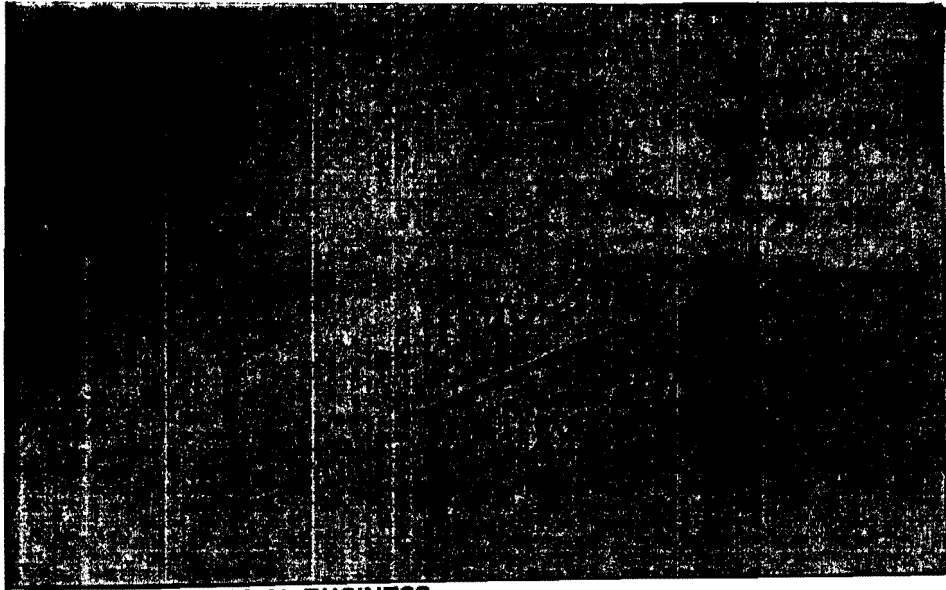
PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

To: Gan Phung Luong
C/O Khuc Kinh Tho
7813 Marthas Lane
Fall Church, VA 22043

10/2/85
in prison

American Embassy
Orderly Departure Program
(ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-



ORTUNIT

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

To: Gan Phum
C/O Khuc
7813
Fall

10/2/85
in 800 VN

29/ - DGR - 1Y #



AND FEES PAID
MENT OF STATE
STA-501



Wine
Còn dư

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346 0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

To: Gan Phung Luong
c/o Khuc Minh Tho
7813 Marthas Lane
Fall Church, VA 22043

10/2/85
in sin VN



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

_____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

_____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

_____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

_____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

FROM: LÊ THỊ KIM HOÀN
243 NGUYỄN THIỆN THUẬT
T.P. HỒ CHÍ MINH

M.

CLAIM CHECK
NO.

151670

☐ HOLD

DATE

1ST NOTICE

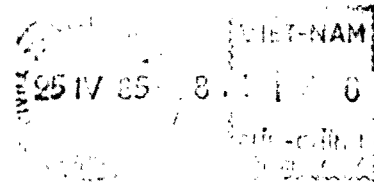
2ND NOTICE

RETURN

Detached from
PS Form 3849-A
Oct. 1980

R

8-3 2 4



TO: NGUYỄN THỊ MINH. PHƯƠNG

U.S.A



Vĩnh Long, ngày 22 tháng 04 năm 1985

H/g : Chị Minh Thơ,

Tôi là Gan-phương-Lương, người quê quán Sa Đéc.

Thưa nhỡ, tôi có cùng K.C. Trường học chung lớp Nhất với thầy Lê Kim Cui niên học 1948-49; chúng tôi ngồi chung bàn, tuy nhưn tình bạn mà chúng tôi không có gì gang bó cũng chẳng có chi xích mích. Không biết hiện giờ anh không có còn nhớ tôi không!...

Tôi có gặp anh Mẫn và anh Vàng-Thanh-Phong, hai anh này thấy hoàn cảnh tôi hiện tại, giúp đỡ tôi rất nhiều nhất là về tư lịnh cho tôi! Vì tôi đang bị lịnh cao áp - kềm.

Có lần hai anh nhắc đến chị và khuyên tôi nên viết thư cho chị may ra được sự giúp - đỡ gì của chị không.

Xét thấy tôi với chị, tôi hoàn toàn xa lạ nên rất ngại - ngùng và mãi đến hôm nay, tôi không còn cách nào khác hơn nên đành bạo mồm viết thư cho chị mong chị thông cảm cho!

Viết thư cho một người chưa từng quen biết mà lại là khác phái với mình, ~~nhưng~~ để như vậy nữa!... Tâm-bạo quá đi!!!

Kính mong chị hoàn-hi- thư-lời cho tôi, tôi và gia-đình sẽ không bao giờ quên ơn chị.

Sau cùng kính chúc chị và toàn-thể gia-đình chị được bình-bình với-bao-bác-khác để giúp-đỡ nhiều người xa-quen, những người xa-quen và những người chưa-quen.

Nay Khát

Ghep

Gan-phương-Lương

104 Đường 2/9 Thị xã Vĩnh Long

Thị xã Cửu Long

Miền Nam

Nước Việt Nam

Đĩa Cũ
✱

Quân D Gai' uscc
5-30-85



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam GAN PHUONG LUONG
Last Middle First

Current Address 104 ĐƯỜNG 2/9 THỊ XÃ VINH LONG - TỈNH CẦN LŨNG

Date of Birth AUGUST 27, 1936 Place of Birth VIỆT NAM Đay Thap VIỆT NAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

LÊ THỊ KIM HOÀN

GAN THỊ PHUONG - LOAN

GAN THỊ PHUONG - MAI

GAN HUNG LINH

GAN THỊ PHUONG - KHANH

GAN THỊ PHUONG - ANH (Please see Page 2)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From JULY 1975 To SEPT. 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>KHUC CHANH THONG</u>	<u>FRIEND</u>		

Form Completed By:

KHUC MINH-THO
Name

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

INTAKE FORM

NAME: LUONG MIDDLE: PHUNG FIRST: GAN
 DATE, PLACE OF BIRTH: MONTH: AUGUST DAY: 27 YEAR: 1936
 SEX: MALE: ☒ FEMALE: ☐
 MARITAL STATUS: SINGLE: ☐ MARRIED: ☒
 ADDRESS: 104, 2/9 STREET, VINH LONG TOWN, CUU LONG PROVINCE, SOUTH VIETNAM
 POLITICAL PRISONER: YES: ☒ NO: ☐
 1st TIME: FROM: JULY/01/1975 TO: NOVEMBER/05/1976
 (REASON: OFFICER OF VN ARMY)
 2nd TIME: FROM: APRIL/01/1981 TO: SEPTEMBER/29/1981
 (REASON: DOUBTED TO DESTROY CARDS OF VOTE)
 PLACE OF RE EDUCATION:
 1st TIME: JAIL OF VINH LONG TOWN
 NHA DAI CAMP, GO NHUM CAMP
 JAIL OF VINH BINH TOWN
 2nd TIME: 520 JAIL AT VINH LONG TOWN
 PROFESSION: HEALTH TECHNICIAN, X-RAY TECHNICIAN (NO WORKER)
 EDUCATION IN U.S.: ☒
 VN ARMY: RANK: SECOND LIEUTENANT
 VN GOVERNMENT: POSITION:
 PHONG DINH PROVINCIAL HEAD OF RURAL HEALTH PROGRAMME
 DATE: OCTOBER/21/1959
 PHONG DINH PROVINCIAL HEAD OF HEALTH DEVELOPMENT PROGRAMME
 DATE: JANUARY/01/1965
 APPLICATION FOR ODP: YES: ☒ NO: ☐
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: 08 (EIGHT)
 NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING RELATIVES:
 1. LE THI KIM HOAN
 2. GAN THI PHUONG LOAN
 3. GAN THI PHUONG MAI
 4. GAN HONG LINH
 5. GAN THI PHUONG KHANH
 6. GAN THI PHUONG ANH
 7. GAN THI THUY TRANG
 8. GAN HANG MINH
 MAILING ADDRESS IN VN: LE THI KIM HOAN, 213 NGUYEN THIEN THOI, SAIGON, NAM
 NAME ADDRESS OF SPONSOR RELATIVE: ☒
 US CITIZEN: ☒ NO: ☐
 NAME AND SIGNATURE: GAN PHUNG LUONG (Grung)
 ADDRESS OF INFORMATION: LE THI KIM HOAN, 104 TUNG 2/9
 THA XA VINH LONG, TINH CUU LONG
 MIEN NAM VIET NAM

DATE: APRIL 22/1985

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.): GAN PHUNG LUONG

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1. LE THI KIM HOAN	AUGUST 4TH 1937	WIFE
2. GAN THI PHUONG LOAN	FEBRUARY 26TH 1962	DAUGHTER
3. GAN THI PHUONG MAI	DECEMBER 27TH 1963	DAUGHTER
4. GAN HUNG LINH	MAY 22ND 1965	SON
5. GAN THI PHUONG KHANH	MARCH 16TH 1967	DAUGHTER
6. GAN THI PHUONG ANH	OCTOBER 26TH 1968	DAUGHTER
7. GAN THI THUY TRANG	OCTOBER 16TH 1970	DAUGHTER
8. GAN HUNG LINH	JANUARY 16TH 1972	SON

ADDITIONAL INFORMATION:

MY FIRST DAUGHTER, GAN THI PHUONG LOAN, HAS HAD MENTAL TROUBLE. IF, ACCORDING TO THE LAW OF U.S. GOVERNMENT, SHE MAY NOT GO INTO THE UNITED STATES, HER UNCLE (MY YOUNGER BROTHER) WILL CONTINUE TO TAKE CARE AND BRING UP HER IN VIETNAM.



Xác nhận -
 Phòng Sự vụ của Tổng cục Cảnh sát
 có cơ lệnh của Bộ.
 Tổ trưởng Tổ 10 T2 phân
 hành
 Hoàng Hùng.

Xác nhận

Giáo sư Lương
 Trách nhiệm tại Bộ ngày
 29/9/87.

Xác nhận
 Ban chấp hành Hội đồng
 Khoa học và Công nghệ
 29/11/87 - Ban chấp hành
 Hội đồng Khoa học và Công nghệ
 Ban chấp hành Hội đồng
 Khoa học và Công nghệ
 Ban chấp hành Hội đồng
 Khoa học và Công nghệ

Định ngày 29/9/87
 tại công an
 Ban chấp hành
 Hội đồng Khoa học và Công nghệ

BỘ TƯ LÍNH QUÂN KHU 9

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ Cách Mạng lâm thời cộng hòa Việt Nam đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính quân và nhân viên quân quyền.

- Xét tình thân học tập cải tạo của Trần Văn Trung, nguyên là Trung úy quân, trong thời gian qua đã ra biển ẩn nấp hối cải và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.

- Xét đơn xin bảo lãnh của Đỗ Văn Kim (con của Đỗ Văn Trung đồng hương) đối với sĩ quan quân có tên nói trên.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Cho Đàn Phụng (con của Đàn Văn Trung) nguyên là Trung úy quân được tạm ngừng quân huấn tập trung và cho phép đi lại về nhà làm ăn.

Điều 2: Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn phải chấp hành nghiêm quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là 1 năm. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc đơn vị quản lý chấp nhận là người tốt và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3: Phòng quân huấn quân khu, Trại quân huấn Cầu Lộ và đường sự chiểu quyết định thi hành.

Ngày 10 tháng 10 năm 1975

TUQU/ Bộ Tư Lính Quân Khu 9.

Thủ Tướng Cục Chính Trị



CHÚ

Giấy này không có giá trị đi đường.

- Trong thời gian quản chế việc quy định của pháp luật ngày trình diện 1 lần là người quân quyền địa phương xã, phường, quy định.

Quyết định này làm thành 4 bản.

- 1- Phòng quân huấn quân khu lữ.
- 1- Trại quân huấn.
- 1- Ủy ban nhân dân Xã, phường cơ quan.
- 1- Đường sự.

LỆNH THA

Tên: Đàn Văn Trung

Chức vụ: Trung úy

Căn cứ quyết định hiện tại là đang

Đã bị can: Đàn Văn Trung

Căn cứ pháp luật hiện hành.

RA LỆNH THA

Sinh ngày: 10/10/35

Quê quán: Đàn Văn Trung

Hiện tại: Đàn Văn Trung

Nghề nghiệp: Đàn Văn Trung

Ông Giám thị Trại tập giam.

thành lập khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viên trưởng VKSND Đàn Văn Trung

NƠI NHẬN:

0. VT. VKSND.

0. GT. Trại tập Giam.

CA

Đương sự và phải trình với đơn

phương.

Lưu hồ sơ.

Ban chỉ huy

Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam
Độc Lập Dân Chủ Hòa Bình Trung Lập

Số: 623 / CN.

GIẤY CHỨNG NHẬN

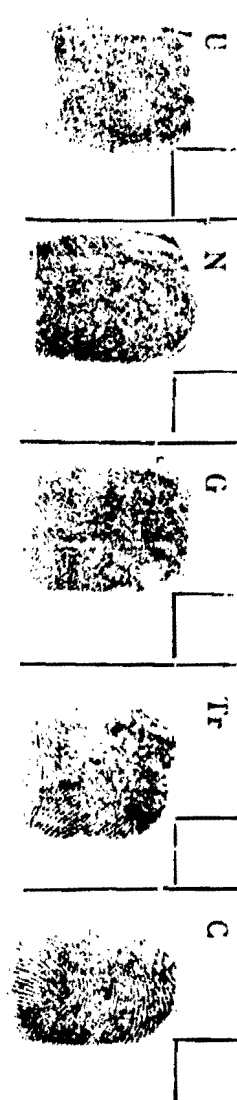
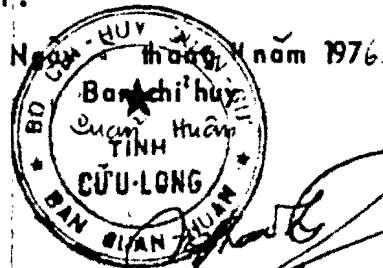
Họ và tên: Giam phước Lương Bì danh: _____
Năm sinh: 1936 cấp bậc: Trung úy
Chức vụ: Sĩ quan tư y đơn vị: đội y tế Vĩnh Long
quân đội ngụy quyền Sài Gòn.
Đã trình diện (hoặc) bị bắt ngày: 01 tháng 5 năm 1975. Đã học tập cải tạo tại:
Từ ngày 01/07/75 đến ngày 05 tháng 11 năm 1976.
Nay được tạm hoàn quân huấn tập trung, trở về
xum họp với gia đình làm ăn sinh sống.
Nơi về ở: Số 104 Đồng Khánh - Phường 1 - Vĩnh Long.

Mong các cơ quan, đoàn thể địa phương hết sức giúp
đỡ anh (hoặc) chị: Giam phước Lương
phân đấu và rèn luyện tốt để thật sự trở thành người
dân Việt-Nam chân chính.

Đặc điểm:

Cao 1m 60

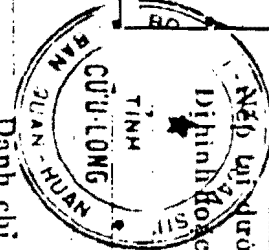
Dấu vết đặc biệt:



Chụp (Ngày
Số 623

Danh chỉ do BQL

Trà cứu ngày 35-11-76



Tầm cao 1m 60

HÌNH DÁNG

Sống mũi khỏe

Dãi tai khỏe

Nếp lỵ dưới khỏe

Dị hình hoặc hình đặc biệt

DẤU VẾT RIÊNG

Một vết gần đai lưng
phần dưới lưng

NHỮNG ĐIỀU QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI GIỮ GIẤY CHỨNG NHẬN NÀY.

- 1- Phải tuân theo luật lệ, chế độ của chính quyền Cách Mạng.
- 2- Phải xuất trình giấy chứng nhận này với chính quyền Cách Mạng địa phương.
- 3- Giấy này không thay thế giấy thông hành, vì đầu phải xin phép của chính quyền địa phương.
- 4- Không được cho người khác mượn giấy chứng nhận này. Nếu làm mất mất phải báo cáo với cơ quan an ninh nơi mất và chính quyền nơi cấp giấy chứng nhận.
- 5- Khi ủy ban nhân dân Cách Mạng báo gọi thì phải đến đúng hẹn.

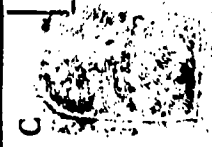
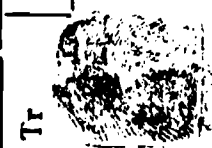
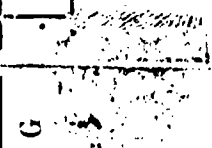
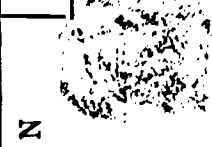
DANH BÀN

Số 102
 Ngày 2-1-1976
 Tại Bắc

Họ tên thường dùng: Phạm Hùng Cường
 Các tên khác: không
 Ngày sinh: 22-12-1936 Nhập ngũ: 1-10-1965
 Cấp học chức vụ: Buổi học tại 4 Ban phân
 Đơn vị: Đội y tế Vệ sinh

Quê quán: La Bế
 Chỗ ở hiện tại: 104 đường Đông Khê, Kh. C. Phường 1 (V. H. Long)
 Con Ông: Phạm Hùng Cường và Bà: Trần Thị Hương
 Tên vợ (hoặc chồng): Trần Thị Hương
 Lập danh chỉ: v/v

Ngày bắt giữ: 1-7-1975 Tại: Trại giam T. H. H. Long

C	Tr	G	N	U
				



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 204269

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM GAN PHUNG LUONG
Last Middle First

Current Address 104 Duong 2/9 - Vinh Long - Cuulong

Date of Birth 08-27-1936 Place of Birth Dong Thap

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant ARVN
(Rank & Position) 11-76

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 07-1975 To 09-1981

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

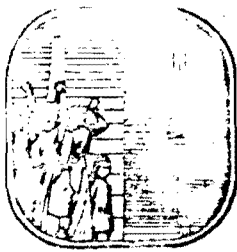
Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI KIM HOAN	1937	dad wife
GAN THI PHUONG LOAN		
GAN THI PHUONG MAI		
GAN HUNG LINH		
GAN THI PHUONG KHANH		
GAN THI PHUONG ANH		
GAN THI THUY TRANG		
GAN HUNG MINH		

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

Hội đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGOC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUONG MY-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HUNG

Date: April 4, 1986

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLAND Esq

Re: GAN PHUONG LUONG

Date of Birth: August 27, 1936

IV #: 204269

Dear Sir/Madam:

This letter is in response to your request(s) of the above-named individual and is being submitted by the Families of the Vietnamese Political Prisoners Association. We trust that the enclosed documents requested will complete your file.

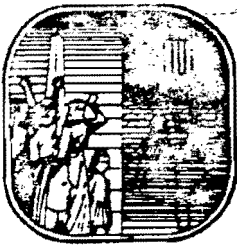
Should you have additional questions and/or concerns, please feel free to contact me at the above address.

Thanking you in advance for your cooperation and consideration in the processing of this applicant(s).

Sincerely,

Khuc Minh-Tho
President

KMT/lrh
Enclosures



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGOC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUONG MỸ-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HUNG

Date: April 4, 1986

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MỸ-LINH SOLAND, Esq

Re: GAN PHUNG LUONG

Date of Birth: August 27, 1936

IV #: 204269

Dear Sir/Madam:

This letter is in response to your request(s) of the above-named individual and is being submitted by the Families of the Vietnamese Political Prisoners Association. We trust that the enclosed documents requested will complete your file.

Should you have additional questions and/or concerns, please feel free to contact me at the above address.

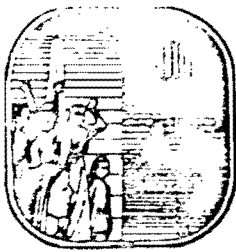
Thanking you in advance for your cooperation and consideration in the processing of this applicant(s).

ly,

h-Tho

KI
ET

for ODP
4/25/86
- list ODP
100 -



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGOC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH CAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUONG MY-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HUNG

Date: April 4, 1986

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH CAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLAND Esq

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: CAN PHUNG LUONG

Date of Birth: August 27, 1936

IV #: 204269

Dear Sir/Madam:

This letter is in response to your request(s) of the above-named individual and is being submitted by the Families of the Vietnamese Political Prisoners Association. We trust that the enclosed documents requested will complete your file.

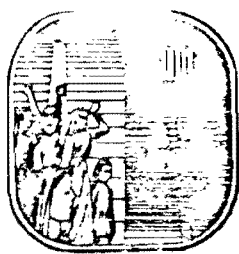
Should you have additional questions and/or concerns, please feel free to contact me at the above address.

Thanking you in advance for your cooperation and consideration in the processing of this applicant(s).

Sincerely,

Khuc Minh-Tho
President

KMT/lrh
Enclosures



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGOC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHUONG
HUỲNH KIM CHI
DUONG MY-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HUNG

Date: April 4, 1986

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHUONG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLAND ESQ

Re: GAN PHUNG THONG

Date of Birth: August 27, 1936

IV #: 204269

Dear Sir/Madam:

This letter is in response to your request(s) of the above-named individual and is being submitted by the Families of the Vietnamese Political Prisoners Association. We trust that the enclosed documents requested will complete your file.

Should you have additional questions and/or concerns, please feel free to contact me at the above address.

Thanking you in advance for your cooperation and consideration in the processing of this applicant(s).

Sincerely,

Khuc Minh-Tho
President

KMT/lrh
Enclosures



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1936 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

✓
____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

✓
____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).

____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.

____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.

☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.

____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.

☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,


Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).

____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.

____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.

☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.

____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.

☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note. The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,


Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Liang DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note. The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

_____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
101 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Liang DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 20 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

- ____ (Son ve VN) _____ copies)
10/11/85
1/ Saigon
2/ Vietnam.
✓ (giay hon thu).
✓ (ng) is not
s previously
s lawfully ended:
e former
1).
an cuoc) of
ID cards.
✓ (chung minh nhan
1 issued such ID
_____ (_____ of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Liang DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany

Ms Gan Phung Liang

(2) 0

(1
ac
ma
on
sp

copies)

on thu).

not
ously
lly ended:
r

- ✓ (3) Cop you or all family members who were issued such ID cards.

- ✓ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- (5) One copy of the original of your household census book (ho khai).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Liang DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note. The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- _____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
101 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- _____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ☒ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- ☐ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- ☐ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- ☐ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- ☐ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.
- ☐ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
 131 Soi Tien Siang
 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- _____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- _____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ✓ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ✓ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ✓ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- _____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.
- _____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 20 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Gan Phung Luong DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

_____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

(3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (thẻ căn cước) of yourself and of all family members who were issued such ID cards:

1. Gian phùng Lương: Thẻ căn cước và thẻ giới thiệu
ở các rạp khi đi coi戏
2. Lê Thị Kim Hoa: 1 bản photocopy thẻ căn cước
3. Gian Thị Hương Loan, Gian Thị Hương Mai, Gian Thị Hương Linh,
Gian Thị Hương Thảo, Gian Thị Hương Ngọc, Gian
Thị Hương Trâm, Gian Hương Minh: chưa được cấp
thẻ căn cước vì còn bé.

(4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giấy chứng minh nhân dân) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards:

1. Gian phùng Lương: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
2. Lê Thị Kim Hoa: 1 bản photocopy tờ có một giấy chứng minh nhân dân.
3. Gian Thị Hương Loan: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
4. Gian Thị Hương Mai: 1 bản photocopy tờ có một giấy chứng minh nhân dân.
5. Gian Thị Hương Linh: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
6. Gian Thị Hương Thảo: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
7. Gian Thị Hương Ngọc: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
8. Gian Thị Hương Trâm: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
9. Gian Thị Hương Minh: Chưa có giấy chứng minh nhân dân.
10. Gian Hương Linh: Chưa được cấp giấy chứng minh nhân dân.

(6) One original individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (iv) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos)

- | | |
|--------------------------|-------|
| 1. <u>Ông Nguyễn Văn</u> | 1 tấm |
| 2. <u>Chị Nguyễn Thị</u> | 1 tấm |
| 3. <u>Ông Nguyễn Văn</u> | 1 tấm |
| 4. <u>Chị Nguyễn Thị</u> | 1 tấm |
| 5. <u>Ông Nguyễn Văn</u> | 1 tấm |
| 6. <u>Chị Nguyễn Thị</u> | 1 tấm |
| 7. <u>Ông Nguyễn Văn</u> | 1 tấm |
| 8. <u>Chị Nguyễn Thị</u> | 1 tấm |
| 9. <u>Ông Nguyễn Văn</u> | 1 tấm |

Tổng cộng: 10 tấm

(9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese military.

Ông Nguyễn Văn: 1 phi đơn công tác cùng gia đình và "Đoàn Lữ Đoàn" cùng ứng biến cho phía quân đội "Đoàn Lữ Đoàn" (American Mobil Support Team) tại đây; ở đây theo đơn vị của Ban Lữ Đoàn USCM cùng chương trình phát triển y tế, làm việc ở vị trí như sau trong "American Mobil Support Team".

- Doctor Norton: Trưởng đoàn
- Doctor Edward: Phó đoàn, làm việc cùng đoàn
- Miss Clara Cunningham: K. Ray and Laboratory Technician
- Miss Phung: Laboratory Technician
- Doctor Lee: làm việc

(11) Copies of papers which show your position, rank or function in the Vietnamese civil service or military:

Đã có những giấy:

- 1 photocopy Letter chuyển từ 7/24/74/TAT/BN/ANTH
- 1 photocopy Sơ yếu lý lịch 32363/TTAT74/QT/BP/SQ.
- 1 bản sao giấy khai sinh của tôi khi còn ở trong đơn vị KBC 454 số 2652/74/ANVCN/ND.
- ~~1 bản sao giấy khai sinh của tôi khi còn ở trong đơn vị KBC 454 số 2652/74/ANVCN/ND.~~
- 1 photocopy Sơ yếu lý lịch số 560/VHST.

Đã có Kim Hân:

- 1 bản sao giấy khai sinh số 40/BTC/ND
- 1 photocopy chứng thư hành chính ngày 19-8-74

Cần Thơ, ngày 14/2/1986
Nguyễn Quốc

Chữ ký

Nguyễn Quốc

Đã nêu số 4

Đang ở - Nhà Long
Nhà của Long

Một năm ở - Năm

Đang ở - Nhà Long

Đang ở - Nhà Long

Đang ở - Nhà Long

Đang ở - Nhà Long

(11) Copies of papers which show your position, rank or function in the Vietnamese civil service or military:

1. Gia đình lương

- 1 photocopy Letter đăng ký chuyển đổi 12/2/74/TH/TA/BA/PA/MA
- 1 photocopy Sổ liên lạc số 32363/TTATTB/PT/DP/Sin
- 1 bản sao Nghị định thành lập Ban an ninh lương thực và KBC 6/54 số 8452/547/NOON/ND.
- ~~1 bản sao Nghị định thành lập Ban an ninh lương thực và KBC 6/54 số 8452/547/NOON/ND.~~
- 1 photocopy Sổ liên lạc số 560/VHPT.

2. Lê Thị Kim Hoàn:

- 1 bản sao Nghị định số 40/BTC/MT
- 1 photocopy chứng thư thành lập ngày 19/5/74

Cần Long, ngày 17/2/1986
Ngày 17/2

Gia đình

Gia đình Lương

Số nhà 164

Thị trấn Cần Long
Xã Cần Long

Miền Nam Việt Nam

Đã được kiểm tra và

đăng ký vào sổ

theo quy định

thành phố Cần Long

BỘ TÚC HỒ SỔ THEO THỎ THÔNG BÁO ĐỀ NGÀY 26/PT, 85

(3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (thẻ căn cước) of yourself and of all family members who were issued such ID cards:

- 1. Gia đình Lương: Thẻ căn cước và thẻ quân nhân dân số của gia đình
- 2. Lê Thị Kim Hoàn: 1 bản photocopy thẻ căn cước
- 3. Gia đình Phường Lương, Gia đình Phường Khai, Gia đình Phường Khánh, Gia đình Phường Bình, Gia đình Phường Trảng, Gia đình Phường Minh: chưa được cấp thẻ căn cước vì còn trẻ.

(4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giấy chứng minh nhân dân) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards:

- 1. Gia đình Lương: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
- 2. Lê Thị Kim Hoàn: 1 bản photocopy tờ khai một gia đình chứng minh nhân dân.
- 3. Gia đình Phường Lương: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
- 4. Gia đình Phường Khai: 1 bản photocopy tờ khai một gia đình chứng minh nhân dân.
- 5. Gia đình Phường Khánh: 1 bản photocopy giấy chứng minh nhân dân.
- 6. Gia đình Phường Bình: 1 bản photocopy tờ khai một gia đình chứng minh nhân dân.
- 7. Gia đình Phường Trảng: 1 bản photocopy tờ khai một gia đình chứng minh nhân dân.
- 8. Gia đình Phường Minh: Chưa có giấy chứng minh nhân dân vì còn trẻ.
- 9. Gia đình Lương Minh: Chưa cấp giấy chứng minh nhân dân.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 26 Sept, 85

243 Nguyen Thien Thuat
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Gan Phung Liang DOB: 1926 IV: 204269

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- _____ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- _____ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ _____ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ _____ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- _____ (5) One copy of the original of your household census book (ho khai).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- _____ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- _____ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- _____ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note. The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

_____ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of _____.

_____ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program
101 Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand



ĐỘNG HÓA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Có mặt thể Chứng Minh Nhân Dân

Kính gửi Ủy Ban Nhân Dân Phường I
Thị trấn Cầu Lộ, Thị xã Vĩnh Long.
Tôi là Lê Thị Kim Hoàn, ngụ tại nhà số
104 đường 2/9, Thị xã Vĩnh Long.

Vào ngày 1 tháng 12 năm 1980, tôi đang
buôn bán tại chợ Cầu Lộ, tôi bị
cấp một mặt cơ sở trong đó có
thể chứng minh nhân dân của tôi mang
số 330023913 ngày 04 tháng 6 năm 1978
và một tờ tiền là 32 đồng.

Ngày làm tờ cơ này trình với Ủy Ban Nhân Dân
Phường I Thị xã Vĩnh Long và xin vui lòng
đặc nhân cho tôi.

Vĩnh Long, ngày 02 tháng 12 năm 1980

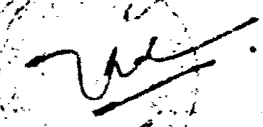
Đường 301,

Hoàn

Lê Thị Kim Hoàn

Của tôi,
Đ. G. Trần Công an, trước
cổ' mặt 40' giây 10' giây
Thần lực trổ

phỏng ! L. H. H.
phỏng an


Phỏng an



ÔNG-HỘI XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT-NAM
ĐỘC-LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC.

Có mặt thi Chứng Minh Nhân Dân

Kính gửi: Ủy Ban Nhân Dân Phường I
Thị trấn Củ Chi Long, Thị Xã Vĩnh Long.
Tôi là Lê Thị Kim Hoàn, ngụ tại nhà số
104 đường 2/9, Thị Xã Vĩnh Long.

Vào ngày 1 tháng 12 năm 1980, tôi đang
buôn bán tại chợ Vĩnh Long, tôi bị
cắp mất một cái bóp khóa có đựng
thẻ chứng minh nhân dân của tôi mang
số 330023913 ngày 04 tháng 6 năm 1978
và một số tiền là 32 đồng.

Đây làm tôi rất ngại với Ủy Ban Nhân Dân
Phường I Thị Xã Vĩnh Long và xin vui lòng
xét nhận cho tôi.

Vĩnh Long, ngày 02 tháng 12 năm 1980

Trưởng Bồi,

Hoàn

Lê Thị Kim Hoàn

Của tôi.

Đ. G. Đắp lòng an phận
Cổ' mặt Gó' giầy' tở' tay
Thần' như' trổ.

phước ! L. H. & V.

phước an

phước an



Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

— 2 —
ĐỒ CỎ MẮT CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Sinh quán : Ban Công An Phường I. Thị xã Vĩnh Long

Còn tăng tên nữa đây là : Gan Thị Phụng Mai

Sinh ngày : 27. 12. 1963

Kiểm tra tại nhà số : 104 Đường 2/9 Phường I. TXVL

Chứng minh nhân dân mang số : 330023867

Này tôi xin báo này xin báo Công An cấp giấy
chứng minh nhân dân cho tôi để đi làm việc ở Công an
thị xã Vĩnh Long và xin công an cấp cho tôi một
đồng hồ đeo tay để đi làm việc ở Công an

Vĩnh Long 28. 9. 1985

[Signature]

Gan Thị Phụng Mai

Còn tên Gan, Thị Phụng Mai.

Sinh 1963. Xác nhận chỉ Gan
Thị Phụng Mai có một bóp
chứng minh nhân dân
đan là kèm theo những giấy
tờ tùy thân khác.

Vĩnh Long 28. 09. 1985.

[Signature]

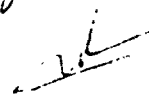
Gan, Thị Phụng Mai.

Xác nhận:

Tên Lê Thị Dung sinh năm 1965
hiện ngụ tại 125* đường 2/9 không
khóm 1 phường 1 N. Long.

Chưa đến có mặt giấy chứng minh
N) và các giấy tờ tùy thân khác
của chị gần thị trường là
sự thật.

VL ngày 28/09/85


Lê Thị Dung

Xác nhận

chị GIAN THỊ PHƯƠNG M. 1965
hiện ở tại 10A đường 2/9 không
cố dân công an Phường 1 trình có
mặt giấy tờ nêu trong đơn.

 ngày 28-9-85
Trưởng CA


Công an Quận Thủ Đức



Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

- 2 -

ĐỒ CỎ MẮT CHÚNG MÌNH NHÂN DÂN

Sinh quán : Ban Công An Phường I - Thị xã Vĩnh Long

Cô tên gọi là đây là : Gan Thị Phụng Mai

Sinh ngày : 27. 12. 1963

Kiểm ngụ tại nhà số : 104 Đường 4/9 Phường I - TXVL

Chứng minh nhân dân mang số : 330023867

Nay tôi làm đơn này xin Ban Công An cấp giấy
chứng nhận tạm thời cho tôi hiện bụng. Vì chứng minh
nhân dân tôi đã bị mất. Lý do : mất cắp.

Kính xin Ban Công An vui lòng chấp thuận. Tôi rất cảm ơn.

Vĩnh Long 28. 9. 1985

Gan Thị Phụng Mai

Cô tên Gan, Thị Phụng Mai.

Sinh 1963. Là nhân chi Gan

Thị Phụng Mai là mất cắp

trong đó là chứng minh nhân

dân là kèm theo những giấy

tờ tùy thân khác.

Vĩnh Long 28. 09. 1985.

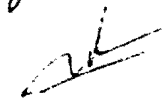
Gan, Thị Phụng Mai.

Xác nhận:

Tên Lê Thị Dung sinh năm 1965
hiện ngụ tại 125^A đ. 2 tháng 9
khóm 1 phường 1 N. Long.

Theo đó có mặt giấy chứng minh
NĐ và các giấy tờ tùy thân khác
của chị Gian Thị phường Nại là
sự thật.

NL ngày 28/09/85



Lê Thị Dung

Xác nhận

chị Gian Thị phường Mạo 1965
Hiện ở tại 10A đường 2/9 khóm 1,
cố dân công an phường 1 bình có
mặt giấy tờ trên trong đơn.

phường 1 ngày 28-9-85
trưởng PA


Nguyễn Việt Hoàng

IV NUMBER 204253



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330023632



Họ tên: GAN THI PHUONG LOAN
Sinh ngày: 26-02-1962
Nguyên quán: Tân Vĩnh Hòa
Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772684



Họ tên: GAN PHUNG LUONG
Sinh ngày: 27-08-1936
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

IV NUMBER 204253

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN CƯỚC

Số 03576771



Họ Tên: LE THI-KIM-HOAN
Ngày, nơi sinh: 1937
Xã Tân-Vĩnh-Hòa (SADEC).
Gia: Lê-Văn-Tý
Mẹ: Sa-thị-Thỉnh
Địa chỉ: 58, Long-Khánh (VL).



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772685



Họ tên: GAN THI PHUONG KHANH
Sinh ngày: 16-03-1967
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

30.25
Công An

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330735811

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

Công an

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330908793

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

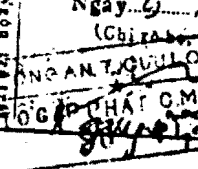
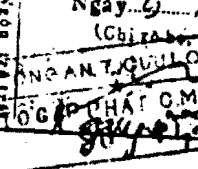
IV NUMBER 204253

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 0,6cm cách 0,8cm dưới sau đuôi long may trái.		Ngày 23 tháng 06 năm 1978	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 1,3cm cách 0,5cm, trên sau đuôi mắt phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Sẹo: thẹo 3 dưới mắt miệng phải.		Cao: 1m 55	
Ngày 17-12-1969		Nặng: 55 Kg	
TRƯỞNG TY CSQG		NGON TRÒ TRÁI	
 Trần Văn Xuân		NGON TRÒ PHẢI	
 Trần Văn Xuân			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 1,2cm trên sau cạnh mũi phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi mắt phải		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trà giấy CMND	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân		 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân	

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi mắt phải		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trà giấy CMND	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân		 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân	

IV NUMBER 204253



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330023632



Họ tên: GAN THI PHUONG LOAN
Sinh ngày: 26-02-1962
Nguyên quán: Tân Vĩnh Hòa
Đông Tháp
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772684



Họ tên: GAN PHUNG LUONG
Sinh ngày: 27-08-1936
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Tháp
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

IV NUMBER 204253

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN CƯỚC

Số 03576771



Họ Tên: LE THI-KIM-HOAN
Ngày, nơi sinh: 1937
Xã Tân-Vĩnh-Hòa (SADEC).
Gia: Lê-Văn-Tý
Mẹ: Sa-thị-Thỉnh
Địa chỉ: 58, Long-Khánh (VL).



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772685



Họ tên: GAN THI PHUONG KHANH
Sinh ngày: 16-03-1967
Nguyên quán: Tân Hộ,
Châu Thành, Đông Tháp
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

30.25
Công An

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Cửu Long

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330735811

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi:
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

Công an

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330908793

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2/5 FI
Vĩnh Long, Cửu Long

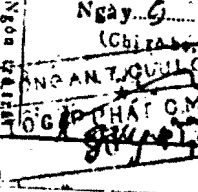
IV NUMBER 204253

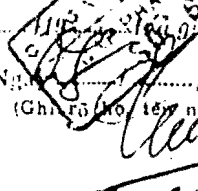
Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo thẹo 0,6cm cách 0,8cm dưới sau đuôi long may trái.		Ngày 23 tháng 06 năm 1978	
NGON TRỎ TRÁI		NGON TRỎ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm trên sau đuôi mắt phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRỎ TRÁI		NGON TRỎ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Sẹo thẹo 3 dưới 10 miệng phải.		Cao: 1 th 55	
Ngày 17-12-1969		Nặng: 55 Kg	
TRƯỞNG TY CSQG		NGON TRỎ TRÁI	
 Trần Văn Xuân		 Trần Văn Xuân	

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo thẹo 1,2cm trên sau cạnh mũi phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRỎ TRÁI		NGON TRỎ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi long may trái		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRỎ TRÁI		NGON TRỎ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi long may trái		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRỎ TRÁI		NGON TRỎ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

IV NUMBER 204253



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330023632



Họ tên: GAN THI PHUONG LOAN
Sinh ngày: 26-02-1962
Nguyên quán: Tân Vĩnh Hòa
Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772684



Họ tên: GAN PHUNG LUONG
Sinh ngày: 27-08-1936
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

IV NUMBER 204253

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN CƯỚC

Số 03576771



Họ Tên: LÊ-THỊ-KIM-HOÀN
Ngày, nơi sinh: 1937
Xã Tân-Vĩnh-Hòa (SADEC).
Gia: Lê-Văn-Tý
Mẹ: Sơ-thị-Thỉnh
Địa chỉ: 58, Long-Khánh (VL).



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772685



Họ tên: GAN THI PHUONG KHANH
Sinh ngày: 16-03-1967
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

30.25
Cong An
Cửu Long
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330735811

Họ tên: Gan thi phuong Anh
Tên thường gọi:
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

Cong an
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY B'ÊN NHẬN

Số 330908793

Họ tên: GAN THI PHUONG TRANG
Tên thường gọi: 1970
Nơi thường trú: 104 Đường 2/5 FI
Vĩnh Long, Cửu Long

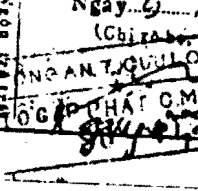
IV NUMBER 204253

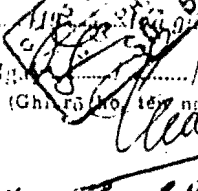
Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo thẹo 0,6cm cách 0,8cm dưới sau đuôi long may trái.		Ngày 23 tháng 06 năm 1978	
NGON TRÓ TRÁI		NGON TRÓ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm trên sau đuôi mắt phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÓ TRÁI		NGON TRÓ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Sẹo thẹo 3 dưới 10 miệng phải.		Cao: 1m 55	
Ngày 17-12-1969		Nặng: 55 Kg	
TRƯỞNG TY CSQG		NGON TRÓ TRÁI	
 Trần Văn Xuân		 Trần Văn Xuân	

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo chàm chàm 1,2cm trên sau cạnh mũi phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÓ TRÁI		NGON TRÓ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi long may trái		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRÓ TRÁI		NGON TRÓ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi long may trái		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRÓ TRÁI		NGON TRÓ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

IV NUMBER 204253



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330023632



Họ tên: GAN THI PHUONG LOAN
Sinh ngày: 26-02-1962
Nguyên quán: Tân Vĩnh Hòa
Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772684



Họ tên: GAN PHUNG LUONG
Sinh ngày: 27-08-1936
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

IV NUMBER 204253

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN CƯỚC

Số 03576771



Họ Tên: LE THI-KIM-HOAN
Ngày, nơi sinh: 1937
Xã Tân-Vĩnh-Hòa (SADEC).
Gia: Lê-Văn-Tý
Mẹ: Sa-thị-Thỉnh
Địa chỉ: 58, Long-Khánh (VL).



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 330772685



Họ tên: GAN THI PHUONG KHANH
Sinh ngày: 16-03-1967
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

30.25
Công An

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330735811

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: GAN THI PHUONG ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

Công an

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số 330908793

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: GAN THI PHUONG ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

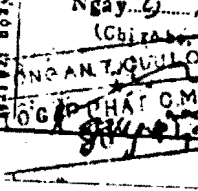
IV NUMBER 204253

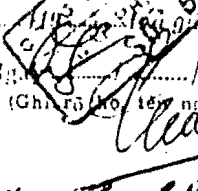
Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 0,6cm cách 0,8cm dưới sau đuôi long may trái.		Ngày 23 tháng 06 năm 1978	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 1,3cm cách 0,5cm, trên sau đuôi mắt phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Sẹo: thẹo 3 dưới mắt miệng phải.		Cao: 1m 55	
Ngày 17-12-1969		Nặng: 55 Kg	
TRƯỞNG TY CSQG		NGON TRÒ TRÁI	
 Trần Văn Xuân		 Trần Văn Xuân	

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 1,2cm trên sau cạnh mũi phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi mắt phải		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi mắt phải		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

IV NUMBER 204253



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 330023632



Họ tên: GAN THI PHUONG LOAN
Sinh ngày: 26-02-1962
Nguyên quán: Tân Vĩnh Hòa
Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 330772684



Họ tên: GAN PHUNG LUONG
Sinh ngày: 27-08-1936
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

IV NUMBER 204253

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÁN CƯỚC

Số: 03576771



Họ Tên: LE THI-KIM-HOAN
Ngày, nơi sinh: 1937
Xã Tân-Vĩnh-Hòa (SADEC).
Gia: Lê-Văn-Tý
Mẹ: Sa-thị-Thỉnh
Địa chỉ: 58, Long-Khánh (VL).



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 330772685



Họ tên: GAN THI PHUONG KHANH
Sinh ngày: 16-03-1967
Nguyên quán: Tân Hộ
Châu Thành, Đông Thập
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

30.25
Công An

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số: 330735811

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

Công an

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Số: 330908793

Họ tên: GAN THI PHUONG ANH
Tên thường gọi: ANH
Nơi thường trú: 104 Đường 2-9
Vĩnh Long, Cửu Long

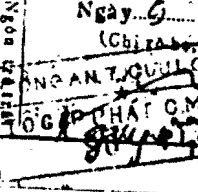
IV NUMBER 204253

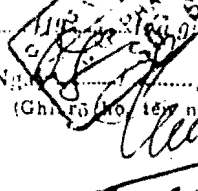
Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 0,6cm cách 0,8cm dưới sau đuôi long may trái.		Ngày 23 tháng 06 năm 1978	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 1,3cm cách 0,5cm, trên sau đuôi mắt phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Sẹo: thẹo 3 dưới mắt miệng phải.		Cao: 1m 55	
Ngày 17-12-1969		Nặng: 55 Kg	
TRƯỞNG TY CSQG		NGON TRÒ TRÁI	
 Trần Văn Xuân		 Trần Văn Xuân	

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH			
Sẹo: thẹo 1,2cm trên sau cạnh mũi phải		Ngày 14 tháng 06 năm 1982	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi mắt phải		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

Dấu vết riêng hoặc dị hình: Sẹo thẹo 1,3cm cách 0,5cm dưới sau đuôi mắt phải		Ngày 9 tháng 7 năm 1983	
Làm thủ tục xin cấp giấy chứng minh nhân dân		Trần Văn Xuân	
Ngày 9 tháng 7 năm 1983		Trần Văn Xuân	
NGON TRÒ TRÁI		NGON TRÒ PHẢI	
 KỶ LƯƠNG ĐÓC HỌC TRƯỞNG TY CÔNG AN Trần Văn Xuân			

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ TÀI CHÍNH
Số 1410-BTC/NV

NGHỊ ĐỊNH hợp thức hoá tình-trạng hành-chánh của
CÔ LÊ THỊ KIM HOÀN, được tạm bổ nhập ngạch
Thợ-ký Ngân-Kho miễn thi

PHỤ BÀN
Chánh Văn-phòng
NGUYỄN VĂN-THƯỜNG

ỦY VIÊN TÀI CHÍNH,

Chiếu Ước Pháp ngày 19 tháng sáu năm 1935;
Chiếu sắc-lệnh số 001-a/CT/LĐLĐG/SL ngày 19-3-1955
bổ túc bởi các văn-kiện kế tiếp ấn-định và bổ túc thành-phần Ủy-Ban
Hành-Pháp Trung-Ương;
Chiếu Dự số 9 ngày 14-7-1950 sửa đổi bởi Dự số 13 ngày
1-5-1953 ấn-định quy-chế chung công chức Việt-Nam;
Chiếu nghị-định số 610-BTC/NV ngày 22-4-1957 và
những văn-kiện kế tiếp tổ chức và điều hành Ngân-Kho Việt-Nam;
Chiếu nghị-định số 150-TTP/CV ngày 23-1-1965 ấn-định
việc nhập ngạch miễn thi cho những nhân-viên công-nhật và khê-ước
tử hạng B trở xuống;
Chiếu thông tư số 277-TTP/CV ngày 25-1-1965 về thể
thức áp-dụng nghị-định trên;
Chiếu nghị-định số 1221-BTC/NV ngày 12-7-1955 ấn-
định quy-chế riêng cho ngạch Thợ-ký Ngân-Kho;
Chiếu sự-vụ-lệnh số 1352-BTC/NV ngày 13-10-1965
tạm bổ Cô LÊ THỊ KIM HOÀN nhập ngạch Thợ-ký Ngân-Kho miễn thi;
Chiếu đề nghị của Tổng-Giám-Độc Ngân-Kho Việt-nam,

SAO Y C BẢN BÀN
Chánh Sự-Vụ Trung-Ương
Nguyễn Văn-Ương

NG H I - D I N H :

Điều thứ 1. - Cô LÊ THỊ KIM HOÀN sinh ngày 4-3-1937
tại Sadec, thợ-ký công-nhật hạng B2 bậc 2, từng sự tại Ty Ngân-Kho
CAO LÃNH, được tạm bổ nhập ngạch Thợ-ký Ngân-Kho miễn thi do
sự-vụ-lệnh số 1352-BTC/NV ngày 13-10-1965, nay được chánh thức bổ
nhập ngạch thợ-ký Ngân-Kho với trật tập-sự (chỉ số 220) kể từ ngày
1-1-1965.

Số trước tịch của đương-sự là 351.

Điều thứ 2. - Lương-bổng của đương-sự do Ngân-Sách
Quốc-Gia (Nha Tổng Ngân-Kho) đài thọ.

Điều thứ 3. - Đồng-Lý Văn-Phong Bộ Tài-Chánh, Tổng
Thợ-ký Tài-Chánh và Tổng-Giám-Độc Ngân-Kho Việt-Nam, chiếu
nhiệm-vụ thi hành nghị-định này.

SAIGON, ngày 16 tháng 6 năm 1966
Ký tên: Trần Văn-Kiến

Thiêm nhận tại Lưu Lưu-Ông Văn-Giỏi
ngày 11-7-66 số 722/T
Ký tên: Lưu Văn-Giỏi

Kiểm tra ngày 21-7-1966
Ký tên: Nguyễn Văn-Chiến

- NƠI NHẬN :
- Phủ Chủ-Tịch UBNDTP
 - Nha Nhân-Viên Phủ UBNDTP
 - Sở Công-Bảo V.N.C.H.
 - Nha TGD Ngân-Sách và NV
 - Nha Kiểm-Soát Kế-Chi
 - Nha Hưu-Bổng Việt-Nam
 - Nha TGD Ngân-Kho
 - Đương-sự
 - H5-sơ
 - Lưu trữ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
SAO Y BẢN CHÁNH
Chủ-Sự Phòng Nhân-Viên
NGUYỄN ĐỨC MẬU

IV NUMBER: 204

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ TÀI CHÍNH
Số 1210-NV/HT

NGHỊ ĐỊNH hợp thức hoá tình-trạng hành-chánh của
CÔ LÊ THỊ KIM HOÀN, được tạm bổ nhập ngạch
Thợ-ký Ngân-Kho miễn thi

PHỤ ĐẢN
Chánh Văn-Phòng
NGUYỄN VĂN PHƯƠNG

ỦY VIÊN TÀI CHÍNH,

Chiếu Ước Pháp ngày 19 tháng sáu năm 1955;
Chiếu sắc-lệnh số 001-a/CT/LĐQG/SL ngày 19-6-1955
bổ túc bởi các văn-kiện kế tiếp ấn-định và bổ túc thành-phần Ủy-Ban
Hành-Pháp Trung-Ương;
Chiếu Dự số 9 ngày 14-7-1950 sửa đổi bởi Dự số 16 ngày
1-6-1953 ấn-định quy-chê chung công chức Việt-Nam;
Chiếu nghị-định số 616-BTC/NV ngày 22-4-1957 và
những văn-kiện kế tiếp tổ chức và điều hành Ngân-Kho Việt-Nam;
Chiếu nghị-định số 160-TTP/CV ngày 23-1-1965 ấn-định
việc nhập ngạch miễn thi cho những nhân-viên công-nhật và khê-ước
tử hạng B trở xuống;
Chiếu thông tư số 277-TTP/CV ngày 25-1-1965 về thể
thức áp-dụng nghị-định trên;
Chiếu nghị-định số 1221-BTC/NV ngày 12-7-1955 ấn-
định quy-chê riêng cho ngạch Thợ-ký Ngân-Kho;
Chiếu sự-vụ-lệnh số 1862-BTC/NV ngày 13-10-1965
tạm bổ Cô LÊ THỊ KIM HOÀN nhập ngạch Thợ-ký Ngân-Kho miễn thi;
Chiếu đề nghị của Tổng-Giám-Độc Ngân-Kho Việt-nam,

SAO Y CHỨNG NÊN
Chánh Văn-Phòng
Nguyễn Văn-Hồng

NG H I - Đ I N H :

Điều thứ 1.- Cô LÊ THỊ KIM HOÀN sanh ngày 4-3-1937
tại Sadec, thợ-ký công-nhật hạng B2 bậc 2, từng sự tại Ty Ngân-Kho
CAO LÃNH, được tạm bổ nhập ngạch Thợ-ký Ngân-Kho miễn thi do
sự-vụ-lệnh số 1862-BTC/NV ngày 13-10-1965, nay được chánh thức bổ
nhập ngạch thợ-ký Ngân-Kho với trật tập-sự (chỉ số 220) kể từ ngày
1-1-1965.

Số trước tịch của đương-sự là 361.

Điều thứ 2.- Lương-bổng của đương-sự do Ngân-Sách
Quốc-Gia (Nha Tổng Ngân-Kho) đài thọ.

Điều thứ 3.- Đồng-Lý Văn-Phóng Bộ Tài-Chánh, Tổng
Thợ-Ký Tài-Chánh và Tổng-Giám-Độc Ngân-Kho Việt-Nam, chiếu
nhiệm-vụ thi hành nghị-định này.

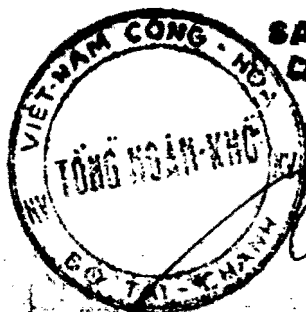
SAIGON, ngày 16 tháng 6 năm 1966

Ký tên: Trần Văn-Kiến

Kiểm nhận tại Bộ Tài-Chánh Văn-Phòng
ngày 11-7-66 số 782/HT
Ký tên: Lưu Văn-Trọng

K.S.Đ.C. ngày 21-5-1966
Ký tên: Nguyễn Văn-Chiến

- NƠI NHẬN :
- Phủ Chủ-Tịch UBHPTU
 - Nha Nhân-Viên Phủ CTUBHPTU
 - Sở Công-Báo V.N.C.H.
 - Nha TGD Ngân-Sách và NV
 - Nha Kiểm-Soát Ước-Chi
 - Nha Hưu-Bổng Việt-Nam
 - Nha TGD Ngân-Kho
 - Đương-sự
 - Hồ-sơ
 - Lưu trữ



SAO Y BAN CHÁNH
Chánh Văn-Phòng Nhân-Viên

NGUYỄN ĐỨC MẠN

2V NUMBER: 204269

(Phung. 4.6.74/43)

KBC 42.04, ngày 28 Th8 1974

U - (U) - ENH

TRUNG TÁ SUI THANH QUY
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Quân Trị Trung Ương

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TÔNG THAM MƯU QL WCH
PHÒNG TÔNG QUÂN TRỊ
TRUNG TÂM QUÂN TRỊ TRUNG ƯƠNG

SỐ : 32263 / TTQTU/QT/BP/

CHO PHÉP : Trung-Úy TS/TT CÁN-NGHĨA-LƯƠNG Sg 56/501.444

ĐỀ DI TỤ : TRUNG TÂM QTU ĐEN : Bó 1-26.

LÝ DO DI CHUYỂN : trao nhận Co quan biệt phái.

THAM CHIẾU : LDC 7129/PA/TQT/BN/NN/1/L ngày 31.7.74 của Bộ T.

PHƯƠNG TIỆN DI CHUYỂN : Tự túc.

NGÀY ĐI : 26 tháng 8 năm 1974 NGÀY VỀ : Không.

Yêu cầu các Cơ quan Quan si, Hành Thành giúp cho đường
sư để đang trong khi thừa hành nhiệm vụ.

NỘI NHƯN :

- Sĩ quan đương si.

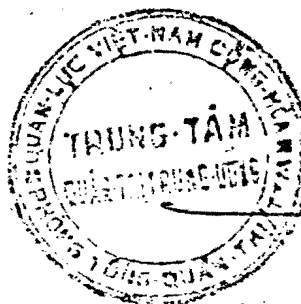
"Đa thi cảnh"

SÁO KINH GỎI :

- Bó Y-TE

"Đa kinh tương"

- Hó so - Lưu



(Phung. 4.8.74/4b)

KBC 42.04, ngày 26 Th.8.1974

U - U - ENH

TRUNG TÁ SUI THANH QUY
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Quân Trị Trung Ương

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TÔNG THAM MƯU QL VICH
PHONG TÔNG QUÂN TRỊ
TRUNG TÂM QUÂN TRỊ TRUNG ƯƠNG

SO : 32363 / TTQTU/QT/BP/

CHO PHEP : Trung-Uy TB/TT CAN-HUNG-LUONG Sg 56/501.444
DE DI TU : TRUNG TÂM QTU DEN : Bo Y-Te.
LY DO DI CHUYEN : hoc nhau Co quan biet phai.
THAM CHIEU : LAC 7129/TB/TQT/BN/NG/1/R ngày 31.7.74 của Bo TT.
PHƯƠNG TIEN DI CHUYEN : Tu tuc.
NGAY DI : 26 tháng 8 năm 1974 NGÀY VE : Không.

Yeu cau cac Co-quan Quan su, Hanh Thanh giup cho duong
su de dang trong khi thua hanh nhien vu.

NOI NHAN :

- Si quan duong su.

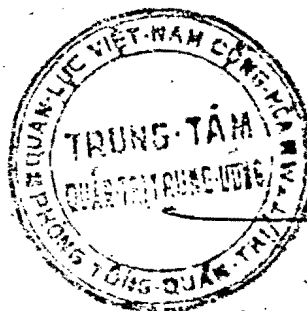
"Da thi canh"

SAO KINH GOI :

-Bo Y-TE.

"Da kinh tung"

- Ho so - Luu



[Handwritten signature]

Hội nghị của Nhân dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam (ngày 1-6 và 18-6-1977) được tham dự về năm 1977.

- Chiến Nghị-định số 30-III/SL ngày 01-7-1949 ấn-định thành-phần chính-trai của-đất và tổ-chức do đó của các-thị trấn ngày 12-6-1971.
- Chiến Nghị-định số 20-III ngày 19-7-1949 ấn-định chiến-trường Kỳ-trưởng Kỳ I-Tổ.
- Chiến quy số 9 ngày 14-7-1950 của Hội bất kỳ số 16 ngày 01-6-1953 ấn-định quy-chế chung công-trận.
- Chiến Nghị-định số 3-03-III/HC/1/VI/1/20 ngày 27-11-1946 của Kỳ I-Tổ ấn-định quy-chế riêng Ngạch Cầm-quy I-Tổ trước-đó.
- Chiến Nghị-định số 45-01/II ngày 18-3-1946 của Hội và tổ-chức bất chiến-định số 02/51/II ngày 15-4-1946 ấn-định tổ-chức Hội của Kỳ I-Tổ.
- Chiến Nghị-định số 83-01/PC/02 ngày 27-11-1947 của Kỳ I-Tổ quy-định tổ-chức và nhiệm vụ của cơ-quan thuộc Kỳ I-Tổ.
- Chiến Nghị-định số 81-III/VI/1/NA ngày 0-1-1946 thành-lập Ủy-ban Nhân-Trại Viên-Chức Kỳ I-Tổ.
- Chiến Thông-tư số 40-III/T.Th.I/CI ngày 12-1-1970 ấn-định tiêu-chuẩn trang-trust và niên-thế 1971.
- Chiến quyết-nghị họp ngày 2-3-1971 Hội 15 của Ủy-San Xếp vị-tri thành-trưởng nhân-viên Ngạch Cầm-quy I-Tổ trước-Gia (ngành I-Tổ và chiến-miễn) và năm 1971.

Điểm 1. - Hộ kỹ danh vào bảng thăng-thưởng về năm 1971 và được thăng-triệt kể từ tháng 1-1971 về phương-diện thâm-niên và hàng-tướng, các Cán-bộ Y-Tế nước-Độc (ngành Y-Tế và Y-thuốc) bổ tưu sau đây:

L-Tham-trat Công ty X-ty Sản Xuất thuốc hàng hóa - số 01-01-1971 :

19- 8 Tháng Mười Nhâm Thìn 1944 CHYT-0 Ngày 1 Tháng 10.

1.-~~Đang chờ phân bổ kinh phí~~ (chưa phân bổ) số 01-01-1971.

46-8	1950-1951	37.	271.0	ngày 4 tháng 10	1950.0120
47-8	1951-1952	44.	"	"	1951.0701

Điểm 1.- Tổng-lý 7-mu-chàng Kỳ I-Vô lãnh nhậm-vụ tại-tỉnh Ngã-Lục này./-

(C-4)

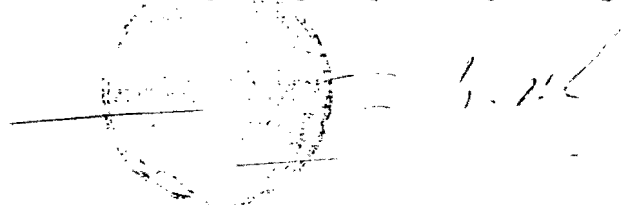
213 Trần-4-Linh-Tung

SAO TAI NG - CHIN

HC.0154, ngày 23 tháng 08 năm 1971

ĐẠI-QUỐC-HUYỀN-HOÀNG

Ch. Hsu-wang Tsung-tsun & TTV / 1st-Long



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
CƠ-QUAN CHÁNH QUYỀN
TỈNH VINH-LONG

Số : 560/VYTT

TY Y-TẾ VINH-LONG.

Đ Ự V Ự L Ệ N H

--oOo--

Vì nhu-cầu công-vụ,

Nay đề cử :

ÔNG GAN-PHÙNG-LUÔNG, Cán-Sự Y-Tế Quốc-Gia
thượng hạng hạng 3 giữ nhiệm-vụ Trưởng-Ban Kế-Hoạch,
Huấn-luyện và Thống-Kê thuộc Phòng Y-Tế
Cộng-Đồng Ty Y-Tế.

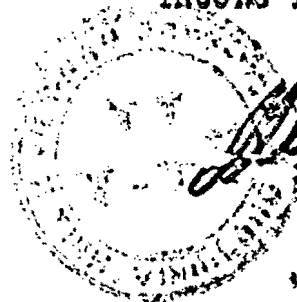
Sự-vụ-Lệnh này có hiệu-lực kể từ ngày
ký.

Vinh-Long, ngày 08 tháng 10 năm 1974

NƠI NHẬN :

- Dương sự "để thi-hành"
- Ông Trưởng Phòng YTĐ
"để tường hành"
- Hồ-sơ / Lưu.

TRƯỞNG TY Y-TẾ



150.5 VŨ JAM-ANH

IV NUMBER : 204269

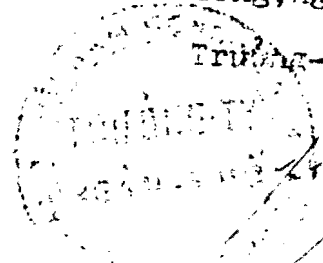
CHỨNG THƯ HÀNH CHÍNH

Trường-Ty Ngân-kho Vĩnh-
long chứng thật bà Lê thị Kim-
Loan (thư hiệu Ngân-kho hạng I,
hiện phục vụ tại Ty Tài.

Nay cấp chứng thư này cho
đương sự để tiện dụng.

Vĩnh long, ngày 19-8-1974

Trường-Ty Ngân-kho,



Trưởng-Ty

TỔNG QUẢN-TRỊ CHƯƠNG-TRÌNH
PHÁT-TRIỂN Y-TẾ

--

IV # 204269

- Chiếu Sắc-Lệnh số 260-YT ngày 18/9/1964, thiết-lập Nha Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế;
- Chiếu Sắc-Lệnh số 356-YT ngày 7/12/1964 của Thủ-Tướng Chanh-Phu Việt-Nam Cộng-Hoa cử Bác-Sĩ NGUYỄN-VĂN-THIỆU giữ chức-vụ Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế;
- Chiếu Quyết-Định số 1-YTPT/QĐ ngày 13/10/1964 tổ chức Nha Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế và các văn-kiện kế tiếp;
- Chiếu Dự-Án Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế, tài-khoá 1965 : 590-300 (Mã số CT 52)

Q U Y Ế T - Đ Ị N H

ĐIỀU 1.- Nay thiết-lập tại Phòng Phát-Triển Y-Tế Tỉnh **Phong-Dinh** Vùng IV thuộc Nha Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế (Bộ Y-Tế) một Quy Ưng Trước đặc-biệt thứ nhất mà việc xử-dụng phải được chứng-minh sau để trả nhưng khoản chi-tiêu lặt-vặt khẩn-cấp của ĐOÀN GIAI-PHAU HUU-ĐÔNG về kỳ độ nhất tam cá nguyệt, tài-khoá 1965.

ĐIỀU 2.- Các khoản chi-phí dự-trù gồm có :

- Gửi hàng hoá bằng máy bay	8.000\$00
- Gửi hàng hoá bằng Buu-Điện	8.000\$00
- Mua nhận công khuôn-vác khi cần thiết và kinh-phí chuyên chở vật-liệu	12.000\$00
- Sửa-chữa khẩn-cấp các dụng-cụ chuyên-môn	12.000\$00
- Vả vò ruột và sửa-chữa công-xa mua sắm nhớt ở giữa đường lúc công-tác trong trường-hợp đặc-biệt....	8.000\$00
- Linh-tinh	12.000\$00
Cộng	60.000\$00

ĐIỀU 3.- Số trữ ngân ấn-định là SÁU MƯƠI NGÀN ĐỒNG BẠC CHẴN (60.000\$) cấp bằng ba chi-phiếu, mỗi chi-phiếu HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG (20.000\$). Việc thanh-toán và cấp chi-phiếu ấn-định như sau :

- 1) Tiền khởi cấp là hai chi-phiếu mỗi chi-phiếu HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG (20.000\$).
- 2) Khi sử-dụng hết 3/4 của chi-phiếu thứ nhất phải báo-cáo cho Nha biết để được cấp chi-phiếu thứ hai. Muốn cấp chi-phiếu thứ ba phải xuất-trình chứng-tự của chi-phiếu thứ nhất. Mỗi chi-phiếu phải được chứng-minh trong vòng tối đa là hai tháng sau khi sử-dụng chi-phiếu ấy. Chi-phiếu thứ ba phải được chứng-minh theo thể-lệ này để có thể cấp chi-phiếu thứ nhất Quy thứ nhì.

Khoản chi-phiếu tối-đa ấn-định cho mỗi hoá-đơn là MỘT NGÀN ĐỒNG (1.000\$)

Ngân-khoản này sẽ sử-dụng vào ngân-khoản dự-trữ cho Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế 590-300 (Mã số CT 52) tài-khoá 1965 điều III.

ĐIỀU 4.- Ông **CAN-PHONG-LUONG** Trưởng-Phòng Phát-Triển Y-Tế Tỉnh **Phong-Dinh** Vùng IV được cử giữ chức-vụ Quản-Lý Kế-Toán Quy Ứng-Trước nói trên. Đương-sự không được hưởng khoản phụ-cấp trách-nhiệm, về chức-vụ này và chỉ được hưởng khoản phụ-cấp chức-vụ Trưởng-Phòng Phát-Triển Y-Tế Tỉnh

ĐIỀU 5.- Quản-Lý Kế-Toán Quy Ứng-Trước nói trên được phép mở một Trường-mục tại Ty Ngân-Kho Tỉnh **Phong-Dinh** để ký thác tiền Quy và mỗi khi cần dùng sẽ ký chi-phiếu có Trưởng-Vùng, kiên-thị lấy lần lần tùy theo nhu cầu. Tuy nhiên để trang-trại ngay bằng tiền mặt nhưng chi-phié lặt-vặt, Quản-Lý Kế-Toán có thể giữ thương xuyên một số tiền mặt tối-đa là NAM NGÀN ĐỒNG (5.000\$).

ĐIỀU 6.- Phụ-Tá Tổng Quan-Trị, Chánh Sự-Vụ Sở Hành-Chánh Tài-Chánh, Trưởng Vùng, Quản-Lý Kế-Toán chiếu nhiệm-vụ thi-hành Quyết-Định này./-

Nơi nhận : - Bộ Y-Tế

- Kiểm-Soát-Viên Ước-Chi
- Tổng Giám-Độc Ngân-Kho VN Saigon
- Văn-Phòng Tổng Quan-Trị
- Sở Hành-Chánh Tài-Chánh
- Ban, Cố-Vấn Usom cạnh CT/PT
- Trưởng-Vùng
- Đương-sự
- Hồ-sơ - Lưu

23-2-65

pdn/pbt/Ro. 198

Li Khắc uy?



Nguyễn Văn Sơn

NGUYỄN VĂN SƠN

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

SAIGON, ngày 25 tháng 8 năm 1965

BỘ Y-TẾ

Số : 2700 YT/PT/HCTC/TC

NHÀ TỔNG QUẢN-TRỊ
CHƯƠNG-TRÌNH PHÁT-TRIỂN Y-TẾ

TỔNG QUẢN-TRỊ CHƯƠNG-TRÌNH
PHÁT-TRIỂN Y-TẾ

- Chiếu Sắc-Lệnh số 260-YT ngày 18/9/1964, thiết-lập Nhà Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế;
- Chiếu Sắc-Lệnh số 356-YT ngày 7/12/1964 của Thủ-Tướng Chanh-Phu Việt-Nam Cộng-Hoa cử Bác-Sĩ NGUYỄN-VĂN-THIỆU giữ chức-vụ Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế;
- Chiếu Quyết-Định số 1-YTPT/QĐ ngày 13/10/1964 tổ chức Nhà Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế và các văn-kiến kế tiếp;
- Chiếu Dự-Án Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế, tài-khoa 1965 : 590-300 (Mã số CT 52)

Q U Y Ế T - Đ Ị N H

ĐIỀU 1.- Nay thiết-lập tại Phòng Phát-Triển Y-Tế Tỉnh ~~Phong-Binh~~ Vùng IV thuộc Nhà Tổng Quản-Trị Chương-Trình Phát-Triển Y-Tế (Bộ Y-Tế) một Quy Ứng Trước đặc-biệt thứ nhất mà việc xử-dụng phải được chứng-minh sau, để trả nhưng khoản chi-tiêu lặt-vặt khẩn-cấp của ĐOÀN GIAI-PHAU ĐU-ĐÔNG về kỳ đệ nhất tam cá nguyệt, tài-khoa 1965.

ĐIỀU 2.- Các khoản chi-phí dự-trù gồm có :

- Gửi hàng hoá bằng máy bay	8.000\$00
- Gửi hàng hoá bằng Bưu-Điện	8.000\$00
- Mua nhận-công khuôn-vác khi cần thiết và kinh-phí chuyên chở vật-liệu	12.000\$00
- Sửa-chữa khẩn-cấp các dụng-cụ chuyên-môn	12.000\$00
- Vả vò ruột và sửa-chữa công-xa mua sắm nhớt ở giữa đường lúc công-tác trong trường-hợp đặc-biệt....	8.000\$00
- Linh-tinh	12.000\$00
Cộng	60.000\$00

ĐIỀU 3.- Số trữ ngân ấn-định là SÁU MƯƠI NGÀN ĐỒNG BẠC CHÂN (60.000\$) cấp bằng ba chi-phiếu, mỗi chi-phiếu HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG (20.000\$). Việc thanh-toán và cấp chi-phiếu ấn-định như sau :

- 1) Tiền khởi cấp là hai chi-phiếu mỗi chi-phiếu HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG (20.000\$).
 - 2) Khi sử-dụng hết 3/4 của chi-phiếu thứ nhất phải báo-cáo cho Nha biết để được cấp chi-phiếu thứ hai. Muốn cấp chi-phiếu thứ ba phải xuất-trình chứng-tự của chi-phiếu thứ nhất. Mỗi chi-phiếu phải được chứng-minh trong vòng tối đa là hai tháng sau khi sử-dụng chi-phiếu ấy. Chi-phiếu thứ ba phải được chứng-minh theo thể-lệ này để có thể cấp chi-phiếu thứ nhất Quy thứ nhì.
- Khoản chi tiêu tối-đa ấn-định cho mỗi hoá-đơn là MỘT NGÀN ĐỒNG (1.000\$)
- Ngân-khoản này sẽ sung-đương vào ngân-khoản dự-trù cho Chương-Trình Phát-Triển Y-Tê 590-300 (Mã số CT 52) tài-khoa 1965 điều III.

ĐIỀU 4.- Ông ~~CAI PHONG DINH~~ Trưởng-Phòng Phát Triển Y-Tê Tỉnh ~~Phong Dinh~~ được cử giữ chức-vụ Quản-Lý Kế-Toán Quy Ứng-Trước nói trên. Đương-sự không được hưởng khoản phụ-cấp trách-nhiệm, về chức-vụ này và chỉ được hưởng khoản phụ-cấp chức-vụ Trưởng-Phòng Phát-Triển Y-Tê Tỉnh

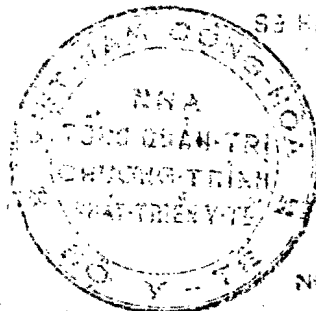
ĐIỀU 5.- Quản-Lý Kế-Toán Quy Ứng Trước nói trên được phép mở một Truong-mục tại Ty Ngân-Kho Tỉnh ~~Phong Dinh~~ để ký thác tiền Quy và mỗi khi cần dùng sẽ ký chi-phiếu có Truong-Vùng, kiên-thị lấy lần lần tùy theo nhu cầu. Tuy nhiên để trang-trại ngay bằng tiền mặt nhưng chi-phí lặt-vặt, Quản-Lý Kế-Toán có thể giữ thương xuyên một số tiền mặt tối-đa là NAM NGÀN ĐỒNG (5.000\$).

ĐIỀU 6.- Phụ-Tá Tổng Quan-Trị, Chánh Sự-Vụ Sở Hành-Chánh Tai-Chánh, Truong Vùng, Quản-Lý Kế-Toán chiếu nhiệm-vụ thi-hành Quyết-Định này./-

PHÓ ĐẢN

CHÁNH-SỰ-VỤ

Sở Hành-Chánh và Tai-Chánh



Nguyễn Văn Sơn

NGUYỄN-VĂN-SƠN

Nơi nhận : - Bộ Y-Tê

- Kiểm-Soát-Viên Ước-Chị
- Tổng Giám-Độc Ngân-Kho VN Saigon
- Văn-Phòng Tổng Quan-Trị
- Sở Hành-Chánh Tai-Chánh
- Ban, Cơ-Văn Usom cảnh CT/PTT
- Truong-Vùng
- Đương-sự
- Hồ-sơ - Lưu

23-2-65

pdn/pbt/Ro. 198

Li khac uy

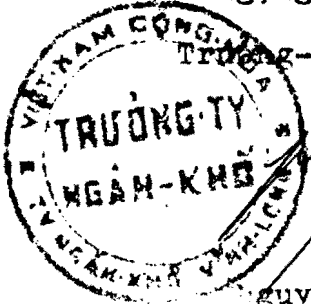
IV NUMBER : 204269

CHỨNG THƯ HÀNH CHÍNH

Trưởng-Ty Ngân-kho Vĩnh-
long chứng thật bà Lê thị Kim-
Hoàn'thơ KỹNgân-kho hạng I,
hiện phục vụ tại Ty tội.

Vay cấp chứng thư này cho
đương sự để tiện dụng .

Vĩnh long, ngày 19-8-1974

Trưởng-Ty Ngân-kho,

Nguyễn-hữu-Phúc

IV NUMBER : 204289

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
CƠ-QUAN CHÁNH QUYỀN
TỈNH VINH-LONG

Số : 560/VYTT

TY Y-TẾ VINH-LONG.

%% Ự V Ự L Ệ N H

-+000+-

Vì nhu-cầu công-vụ,

Nay đề cử :

ÔNG GAN-PHÙNG-LUÔNG, Cán-Sự Y-Tế Quốc-Gia thượng hạng hạng 3 giữ nhiệm-vụ Trưởng-Ban Kế-Hoạch , Huấn-luyện và Thống-Kê thuộc Phòng Y-Tế Công-Động Ty Y-Tế.

Sự-vụ-Lệnh này có hiệu-lực kể từ ngày
ký.

Vinh-Long, ngày 08 tháng 10 năm 1974

NƠI NHẬN :

- Dương sự "để thi-hành"
- Ông Trưởng Phòng YTGD
"để tường hành"
- Hồ-sơ / Lưu.



TRƯỞNG TY Y-TẾ

30-5 VŨ IAM-ANH

Số : 7129/TTA/TQT/BN/NN/I/K.

THAM-CHIEU :- Biên-bản số 4998/QP/NV/QSV/Br/K ngày 08.II.73 của Bộ QP.
- SVVT số 4187/TTH/L/NV/QT ngày 23.IO.73 của Bộ TTH.
- BB. số 03333/TTH/TQT/BN/NN/L/K ngày 05.02.74 của Bộ TTH.
- TV. số 2933/QP/NV/QSV/BP ngày 12.07.74 của Bộ Quốc-Phòng.

[illegible]

HỌ TÊN	Cấp bậc	PHÒNG-VỊ VÀ MÃ SỐ BẢO CÁO	THỜI HIỆU	LY DO
SỐ QUÂN	Ngạch			
CN.S - Chính	(NC- TT)	CỔ	MÔI	Công vụ: Báo cáo: :hiệu lực: S. 222:
				a/Biệt phái
				ngoại ngạch
PHUNG LUONG	Trung-Ủy	Tiểu-Khu	-TT-TTU (TSỐ	15.08.74 31.8.74
1981.444	TB/TT	Vinh-Long	biệt phái Bộ	b/TT-TTU và
			Y-Tế)	TTHC/H tiếp
		37663	GI2832	tục đài thọ
				lượng bổng
				các đường sự
				cho đến khi
				Bộ P ban
				hành ND biệt
				phái.

[illegible]

NCI NHÂN :

K.E.C. 4002, ngày 31 - 07 - 1974

TL.Đai-Tướng CAO VĂN VIÊN

Tổng Tham-Mưu Trưởng LVNCH

Trung-Tướng DŨNG-VĂN-KHUYẾN

Tham-Mưu Trưởng Bộ TTM

(Ký tên và đóng dấu)

- TRICH SAO Y -

VIỆT NAM CÔNG HÒA
QUÂN LỰC VIỆT NAM CÔNG HÒA
QUÂN ĐỘI IV - QUÂN KHU 4
BỘ THẠM MƯU
PHÒNG TỔNG QUẢN TRỊ

N.L.C. 34.02, ngày 12/08/84

TL.Trung-Tướng NGUYỄN VINH NGHI

Tư-Lệnh Quân-Đoàn 1V+Quân-Khu 4

~~Chánh~~ Tướng CHƯNG DZEH QUAY

Tham mưu Trưởng

TRẦN VĂN PHẠM-TRUNG-NGHĨA

Phòng Tổng Quản-Trị

2/21/19

JOAN-KHU *[Signature]*

FROM: LÊ THỊ KIM HOÀN
243 Nguyễn Thiện Thuật
Phước pho - HỒ CHÍ MINH
VIỆT NAM.

R

8 1

CLAIM CHECK
NO.
179747

☐ HOLD

DATE

3/4

1ST NOTICE

2ND NOTICE

RETURN

Detached from
PS Form 3849-A
Oct. 1980

MAY BAY
PAR AVION

TO: NGUYỄN THỊ MINH PHƯƠNG
7813 Martha's Lane
Falls church. Va. 22043
USA.

Hà Nội, ngày 17 tháng 02 năm 1986

Thưa Cha,

Tôi và gia đình không thể tạ ơn được nỗi
vui mừng khi nhận được thư của Cha. Lại càng
vui thêm khi được thông báo bố từ Hà Nội.

Khi vào là trường lớp của gia đình tôi
tạ ơn được nhiều có nên có cả 20 member.

Tôi lập tức hết lại những giây phút của
bố tôi cho đến, cho cháu.

Không may là những giây phút quan
trọng nhất của tôi, lớp thi phạm giao nhận
khi đi các thao, lớp thi ở nhà và tôi
ngại nên đến hết những giây phút có lời
chào hỏi là nó như thế nào?

Bố vậy cũng xin một ít giây phút để
chúng mình có thể đến trường lớp của
bố tôi để tôi gửi lòng mình.

Bà Hiền, tôi, Phụng cũng còn
quyết tâm và rất mong chờ vì vậy
thì các anh có thể tôi gửi lời
kính chào cả và chúc chị luôn luôn
thành công, may mắn với mọi công việc
và hạnh phúc.
(cháu Hiền)

Thưa cô,
Riêng về gia đình tôi thì năm nay coi như
an một cái tốt nhất vật chi thất là vui vẻ
và hòa thuận hy vọng.

Chúng tôi không biết nói vì hơn là gọi đến
chị tôi tại an châu thành của chúng tôi.

Lâu rồi chúng tôi kính chúc chị và gia
đình được luôn luôn mạnh khỏe và thi thố
và an lạc về tình thần.

Cũng cho chúng tôi gửi lời kính chào
quý Anh chị (Bình Thu, Châu Thành)

Ngày Thứ

Ghuyết

Gian Phụng Lương.

Đoàn đường 2/9

V. L. Long

Huân Nam Việt Nam

TB - Anh em chúng tôi cũng biết chị rất bận rộn,
nhưng vì hoàn cảnh anh em chúng tôi là chị
con hy vọng thôi! Do đó mà ngay đến chúng tôi
mọi niềm tin vui ở chị, xin chị vui lòng thông
cảm và cho biết tin vui ở công việc, công
nhiệm của tôi -/.

Kính chi nếu có thể² gần chút ít
thì giờ xem xét giúp đùm và nhân
trên chi hết về với chú, tôi rất
mong! Em chú

Cần em trên, bạn phước lảnh
đến chi và cái cháu

Kính thư

CHÂU CÔNG BÌNH

Vĩnh Long, 18-03-1987

Thưa cô

IV #86280

VEWL #37760

Bà cháu (Trần Văn Mẫn) cô nhận được
cả 2 cái lọ của cô

Cháu không thể tả hết nỗi vui mừng
của bà cháu và gia đình

Tiếp theo nỗi vui mừng đó thì gia đình
cháu đều ghen ngạo vì không thấy tên
của cháu, chồng cháu và con cháu. Cháu
và gia đình rất đau buồn khi nghĩ đến sự
phân ly sắp tới và chỉ còn cách cầu - cầu
ở cô may ra với khả năng của cô, cô can
thiệp giúp cháu để gia đình cháu tránh khỏi
cảnh chia li đau đớn ấy

Sau khi đi hỏi thăm thì được biết Bà
cháu chưa có quyền công dân nên không thể
đi đăng ký xin giấy xuất cảnh theo như
cô nhận như là "Cố gắng lo giấy tờ bên
đó" Cháu rất hy vọng là đến khi Bà cháu
có quyền công dân, lúc đó sẽ nhận được cái
lọ khác có tên cháu, chồng cháu và con
cháu nhờ sự can thiệp của cô.

Thư cô

Chú Châu Công Bình là em út của Bà

cháu trước kia ở nhà long, cháu trình
có gửi hồ sơ cho ODP ở Bangkok (photocopy
hồ sơ) và hồ sơ qua cô (photocopy trên nhân
của biên diện) đến nay đã lâu không thấy
cô trả lời, vì thấy hoàn cảnh khốn đốn
của cháu trình và gia đình, nên bà cháu xin
cô vui lòng nhún chút ít thì gửi cho cháu
trình biết về trường hợp hồ sơ của cháu
để cháu bám lấy hy vọng này mà an tâm với
hoàn cảnh hiện tại.

Khi trả lời trường hợp của cháu cháu
ông trình xin cô vui lòng cho một lần nữa
hợp của cháu và ông Trình Phương và cháu
Ông Phùng Lương IV 204 269.

Cười Tở cháu trình cháu cô được luôn
luôn khỏe mạnh và gửi đến cả lòng triân
chân thật của gia đình, cháu và các cháu.

Cháu của cô
Trần Thị Huyền Nga.

Định long ngày 20/8/87
Thỉnh chí,

Bà năm rồi vào khoảng tháng 6, tôi
có gửi đến chị một hồ sơ ODP, nhưng
tôi không rõ chị nhận được chưa?
Bất tôi rất lam phiền chị, nhưng
xin chị thông cảm, vì trong hoàn cảnh
hiện tại tôi không biết phải làm
sao nữa tôi nhờ chị giúp đỡ. Song
dùng với việc gửi chị hồ sơ nói trên
tôi có gửi đến Bangkok 1 hồ sơ
y như vậy và có hồi báo đến ngày
05.7.1986.

Hoàn cảnh của tôi hiện rất khốn
đốn như anh Mân biết, tôi không
trần viết ra đây vì tôi biết chị rất
ít thì giờ.

Kính xin chị vui lòng xem xét
lại đùm, vì ngoài việc này chúng tôi
không còn biết bám víu vào đâu
để hy vọng nữa.

Tôi không có một chứng từ nào
ngoài giấy hồi báo ra mà thôi.